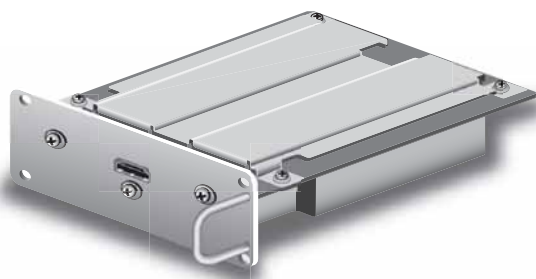


Panasonic®



Model No. **TY-FB8HM**

HDMI 端子ボード取扱説明書

保証書別添付

- この取扱説明書と保証書をよくお読みのうえ、正しくお使いください。そのあと保存し、必要なときにお読みください。
- 保証書は「お買い上げ日・販売店名」などの記入を必ず確かめ、販売店からお受け取りください。
- 製造番号は安全確保上重要なものです。お買い上げの際は、製品本体と保証書の製造番号をお確かめください。

日本語

HDMI Terminal Board Operating Instructions

Before connecting, operating or adjusting this product, please read these instructions completely. Please keep this manual for future reference.

English

HDMI-Terminal-Board Bedienungsanleitung

Vor dem Anschluß, Betrieb oder der Einstellung dieses Gerätes lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vollständig durch. Bitte heben Sie diese Bedienungsanleitung als zukünftige Referenz sorgfältig auf.

Deutsch

Dispositivo terminale a HDMI Istruzioni per l'uso

Prima di collegare, utilizzare o regolare questo apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni. Conservare poi il manuale per ogni eventuale futura consultazione.

Italiano

Carte de connexion HDMI Mode d'emploi

Avant d'effectuer quelque raccordement que ce soit ou de régler l'appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour référence.

Français

Tarjeta de terminales de HDMI Manual de instrucciones

Antes de conectar, utilizar o ajustar este producto, lea completamente este manual de instrucciones. Guarde este manual para consultarlo en el futuro en caso de ser necesario.

Español

Блок разъемов HDMI Инструкция по эксплуатации

Перед подсоединением, эксплуатацией или настройкой данного изделия полностью прочитайте настоящие инструкции. Сохраните данное руководство для последующего использования.

Русский

Контактна колодка HDMI Інструкція з експлуатації

Ознайомтесь уважно з даною інструкцією перед підключенням, використанням або настройкою даного виробу. Зберігайте інструкцію з експлуатації для довідки у майбутньому.

Українська

HDMI ұялар тақтасы Пайдалану нұсқаулары


Бұл өнімді жалғамас, пайдаланбас немесе реттемес бұрын мына нұсқауларды толық оқып шығыңыз. Бұл нұсқаулықты келешекте анықтама алуға сақтап қойыңыз.

Казахский


安全上のご注意 必ずお守りください

人への危害、財産の損害を防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。

■ 誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を説明しています。

 **警告** 「死亡や重傷を負うおそれがある内容」です。


■ お守りいただく内容を次の図記号で説明しています。(次は図記号の例です)

 してはいけない内容です。


 実行しなければならない内容です。

警告


■ 本製品の取り付け、取り外し、移動の際は必ずディスプレイ本体の電源を切りコンセントから電源プラグを抜いてください

 電源プラグをコンセントに接続したまま行くと、感電・故障の原因になります。
電源プラグを抜く

■ 煙が出たり、変な臭いや音がしたら、すぐにコンセントから電源プラグを抜いてください

 そのまま使用すると火災・感電の原因となります。
電源プラグを抜く

■ 本製品を分解したり、改造しないでください

 火災・感電・動作不良の原因になります。
分解禁止

■ 本製品の取り付け、取り外しは当社指定のサービス窓口にご依頼ください。



- 本製品のコネクター部分には直接、手を触れないでください。静電気が流れ、部品が破壊される場合があります。また静電気は衣服や人体からも発生するため、スチールキャビネットなどの金属製のものに触れて、静電気を逃がした後で行ってください。
- 接続ケーブルは HDMI 認定品をご使用ください。故障や動作不良の原因になります。

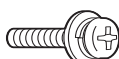
付属品の確認

端子表示シート (1 枚)



(バックカバーへの貼り付け用)

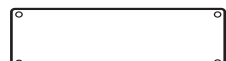
ねじ× 4



端子ボード交換方法説明書



スロットカバー

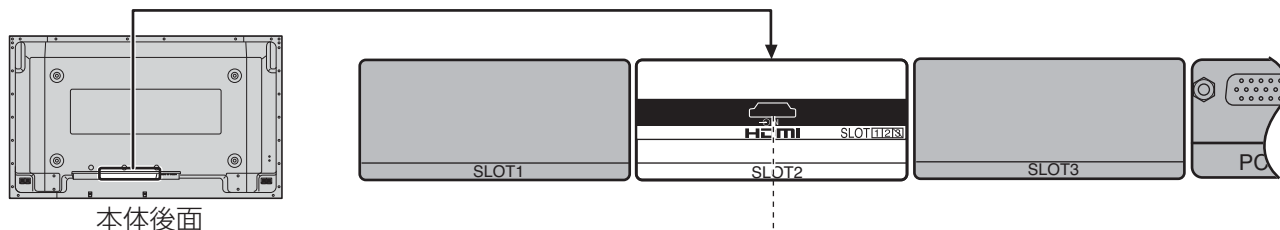


(2 スロットサイズの端子ボードを取り外し、本製品を取り付けた場合に、空スロットにカバーとして取り付けてください。)

本端子ボードの装着できるディスプレイ本体のロット番号

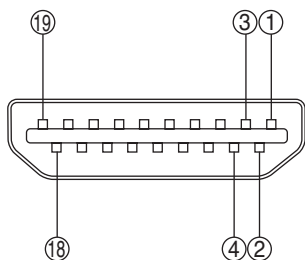
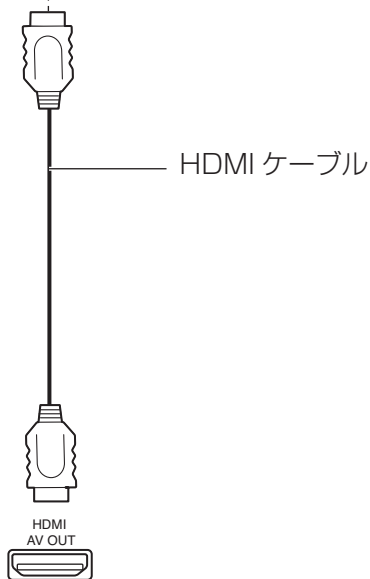
| | |
|-----------|-------------------------------|
| 2 スロットモデル | Slot1, Slot2 |
| 3 スロットモデル | Slot1, Slot2 (Slot3 は装着できません) |

接続



〈ピン配列と信号名〉

| ピン No. | 信号 | ピン No. | 信号 |
|--------|--------------------|--------|-------------------|
| ① | T.M.D.S データ 2 + | ⑪ | T.M.D.S クロックシールド* |
| ② | T.M.D.S データ 2 シールド | ⑫ | T.M.D.S クロッキー |
| ③ | T.M.D.S データ 2 - | ⑬ | CEC |
| ④ | T.M.D.S データ 1 + | ⑭ | 予備 (接続なし) |
| ⑤ | T.M.D.S データ 1 シールド | | |
| ⑥ | T.M.D.S データ 1 - | ⑮ | SCL |
| ⑦ | T.M.D.S データ 0 + | ⑯ | SDA |
| ⑧ | T.M.D.S データ 0 シールド | ⑰ | DDC/CEC グラウンド* |
| ⑨ | T.M.D.S データ 0 - | ⑱ | +5V 電源 |
| ⑩ | T.M.D.S クロック+ | ⑲ | ホットプラグ検出 |



〈本機で対応する信号一覧〉

映像信号

| 信号フォーマット | fV (Hz) | fH (kHz) | ドットクロック (MHz) | アクティブピクセル数 | 総ピクセル数 | アクティブライン数 | 総ライン数 |
|------------|---------|----------|---------------|------------|--------|-----------|-------|
| 1 525/60p | 59.94 | 31.47 | 27.00 | 720 | 858 | 480 | 525 |
| 2 625/50p | 50.00 | 31.25 | 27.00 | 720 | 864 | 576 | 625 |
| 3 750/60p | 60.00 | 45.00 | 74.25 | 1280 | 1650 | 720 | 750 |
| 4 1125/60i | 60.00 | 33.75 | 74.25 | 1920 | 2200 | 1080 | 1125 |
| 5 VGA60 | 59.94 | 31.47 | 25.18 | 640 | 800 | 480 | 525 |
| 6 750/50p | 50.00 | 37.50 | 74.25 | 1280 | 1980 | 720 | 750 |
| 7 1125/50i | 50.00 | 28.13 | 74.25 | 1920 | 2640 | 1080 | 1125 |

音声信号

リニア PCM : 48/44.1/32 kHz

お知らせ

上記の機器類・HDMI ケーブルなどは別売り品です。

保証とアフターサービス (よくお読みください)

修理・お取り扱い・お手入れなどのご相談は……
まず、お買い上げの販売店へお申し付けください。

保証書 (別添付)

お買い上げ日・販売店名などの記入を必ず確かめ、お買い上げの販売店からお受け取りください。よくお読みのあと、保存してください。

保証期間

お買い上げ日から本機は 1 年間。

修理を依頼されるとき

組み合わせをされた機器の「取扱説明書」もよくお読みのうえ、直らないときは電源プラグを抜いて、お買い上げの販売店へご連絡ください。

●保証期間中は

保証書の規定に従って出張修理をさせていただきます。

●保証期間を過ぎているときは

修理すれば使用できる製品については、ご要望により修理させていただきます。下記修理料金の仕組みをご参照のうえ、ご相談ください。

●修理料金の仕組み

修理料金は、技術料・部品代・出張料などで構成されています。

技術料 は、診断・故障個所の修理および部品交換・調整・修理完了時の点検などの作業にかかる費用です。

部品代 は、修理に使用した部品および補助材料代です。

出張料 は、お客様のご依頼により製品のある場所へ技術者を派遣する場合の費用です。

補修用性能部品の保有期間

当社は、この HDMI 端子ボードの補修用性能部品を、製造打ち切り後 8 年保有しています。

注) 補修用性能部品とは、その製品の機能を維持するために必要な部品です。

ご相談窓口における個人情報のお取り扱い

パナソニック株式会社およびその関係会社は、お客様の個人情報やご相談内容を、ご相談への対応や修理、その確認などのために利用し、その記録を残すことがあります。また、折り返し電話させていただくときのため、ナンバー・ディスプレイを採用しています。なお、個人情報を適切に管理し、修理業務等を委託する場合や正当な理由がある場合を除き、第三者に提供しません。お問い合わせは、ご相談された窓口にご連絡ください。

修理を依頼されるときご連絡いただきたい内容

| | |
|------------------|------------------|
| ご氏名 | |
| ご住所 | 付近の見取図、目印など。 |
| 電話番号 | 呼び出しでもけっこうです。 |
| 製品名・品番 お買い上げ日 | お手もとの保証書をご覧ください。 |
| 故障または異常の内容 | 詳しくお願いします。 |
| 訪問ご希望日 | |

パナソニック株式会社 AVC ネットワークス社 映像ネットワーク事業グループ

〒571-8504 大阪府門真市松生町 1 番 15 号 ☎ 大阪 (06) 6905 - 5574

© Panasonic Corporation 2005

Safety Precautions (be sure to observe)

WARNING

- **Never attempt to disassemble or modify this product.**
To avoid fire, shock, or failure.
 - **If you sense smoke, an odd odor, or unusual noises while in operation, immediately unplug the display.**
Switch off the display and unplug the power cord plug from the supply outlet.
To avoid fire or shock, do not leave the power of the display turned on.
 - **To avoid shock or other problems, do not leave the power cord plug plugged into the supply outlet.**
- **Please contact our designated service department for installation or change of this Product.**
To Service personnel:
Before removing or installing the Terminal Board, be sure to turn power of the display off and unplug the power cord plug from the supply outlet.

Handling Cautions

- **Do not touch connector contacts with hands directly.**
To avoid electrostatic damage to internal parts, before handling this product touch a large metallic object such as a steel cabinet to discharge yourself.
- **Be sure to use the supplied cable or specified parts for interconnection.**
To avoid malfunction or failure, do not use parts other than those recommended.

Accessories

Check to make sure that the following accessories are included in the Terminal board package:

- Terminal function label (1 sheet)



(Affix this label to the applicable slot of the rear panel of the display.)

- Terminal board replacement Instructions

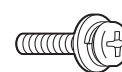


- Slot cover



(To install this Terminal Board, remove an existing dual size Terminal Board and fit it into the now blank slot.)

- Screw × 4

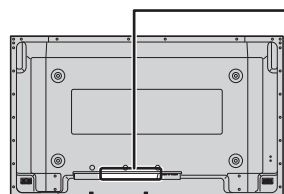


Slot Nos.of the display unit that are compatible with terminal board attachments.

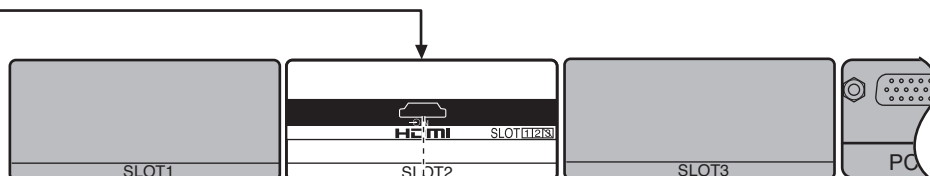
| | |
|---------------|--|
| 2 slots model | Slot1, Slot2 |
| 3 slots model | Slot1, Slot2 (Slot3 is not compatible) |

Connection

English

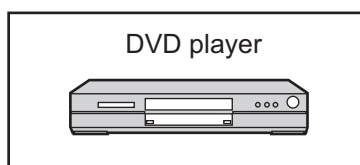
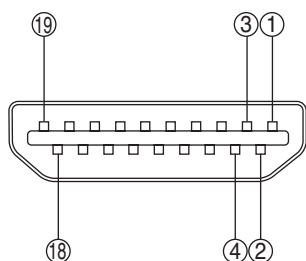
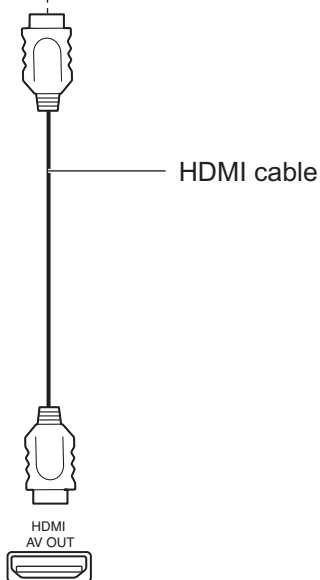


Back view of the Display



[Pin assignments and signal names]

| Pin No. | Signal | Pin No. | Signal |
|---------|----------------------|---------|------------------------------|
| ① | T.M.D.S Data2+ | ⑪ | T.M.D.S Clock Shield |
| ② | T.M.D.S Data2 Shield | ⑫ | T.M.D.S Clock- |
| ③ | T.M.D.S Data2- | ⑬ | CEC |
| ④ | T.M.D.S Data1+ | ⑭ | Reserved (N.C. on device) |
| ⑤ | T.M.D.S Data1 Shield | | |
| ⑥ | T.M.D.S Data1- | ⑮ | SCL |
| ⑦ | T.M.D.S Data0+ | ⑯ | SDA |
| ⑧ | T.M.D.S Data0 Shield | ⑰ | DDC/CEC Ground |
| ⑨ | T.M.D.S Data0- | ⑱ | +5V Power |
| ⑩ | T.M.D.S Clock+ | | Hot Plug Detect |



Video signal

[Applicable input signals]

| Signal format | fV (Hz) | fH (kHz) | Dot clock (MHz) | Number of active pixels | Total number of pixels | Number of active lines | Total number of lines |
|---------------|---------|----------|-----------------|-------------------------|------------------------|------------------------|-----------------------|
| 1 525/60p | 59.94 | 31.47 | 27.00 | 720 | 858 | 480 | 525 |
| 2 625/50p | 50.00 | 31.25 | 27.00 | 720 | 864 | 576 | 625 |
| 3 750/60p | 60.00 | 45.00 | 74.25 | 1280 | 1650 | 720 | 750 |
| 4 1125/60i | 60.00 | 33.75 | 74.25 | 1920 | 2200 | 1080 | 1125 |
| 5 VGA60 | 59.94 | 31.47 | 25.18 | 640 | 800 | 480 | 525 |
| 6 750/50p | 50.00 | 37.50 | 74.25 | 1280 | 1980 | 720 | 750 |
| 7 1125/50i | 50.00 | 28.13 | 74.25 | 1920 | 2640 | 1080 | 1125 |

Audio signal

Linear PCM : 48/44.1/32 kHz

Note:

Additional equipment and HDMI cables shown above are not supplied with this set.

Sicherheitsmaßnahmen (bitte beachten)

WARNUNG

- **Niemals versuchen, dieses Gerät zu zerlegen oder zu modifizieren.**
Zur Vermeidung von Feuer, elektrischem Schlag oder Fehlfunktionen.
- **Wenn Rauch aus dem Gerät austritt, ungewöhnlicher Geruch festgestellt wird oder nicht normale Geräusche während des Betriebs auftreten, sollte das Display sofort von der Steckdose abgetrennt werden.**
Das Display ausschalten und den Stecker von der Steckdose abtrennen.
Zur Vermeidung von Feuer oder elektrischem Schlag sollte das Display nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet gelassen werden.
- **Zur Vermeidung von elektrischem Schlag und anderen Problemen sollte der Netzstecker nicht in der Steckdose belassen werden.**

- **Bitte wenden Sie sich an die entsprechende Service-Abteilung für die Installation oder den Austausch dieses Produktes.**
Hinweis für das Wartungspersonal:
Vor dem Entfernen oder Installieren des Terminal-Boards ist sicherzustellen, daß das Display ausgeschaltet und der Netzstecker von der Steckdose abgetrennt ist.

Deutsch

Vorsicht bei der Handhabung

- **Nicht die Steckkontakte mit den Händen direkt berühren.**
Zur Vermeidung von elektrostatischen Schäden der internen Bauteile sollte vor der Handhabung dieses Gerätes immer ein großer Metallgegenstand, z.B. ein Stahlschrank zum Ableiten von elektrischer Energie berührt werden.
- **Sicherstellen, daß das mitgelieferte Kabel oder die vorgeschriebenen Bauteile für die Anschlüsse verwendet werden.**
Zur Vermeidung von Fehlfunktionen oder Ausfällen sollten keine anderen Bauteile als die empfohlenen verwendet werden.

Mitgeliefertes Zubehör

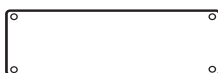
Bitte überprüfen Sie, daß das folgende Zubehör in der Packung des Terminal-Boards mitgeliefert ist:

- Aufkleber für Terminal-Funktion (1 Blatt)



(Diesen Aufkleber an dem entsprechenden Steckplatz auf der Rückseite des Displays aufkleben.)

- Steckplatzabdeckung



(Zur Installation dieses Terminal-Boards das vorhandene doppelgroße Terminal-Board entfernen und es in den leeren Steckplatz einsetzen.)

- Anleitung zum Austauschen des Terminal-Boards



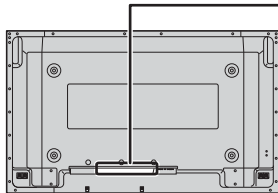
- Schrauben × 4



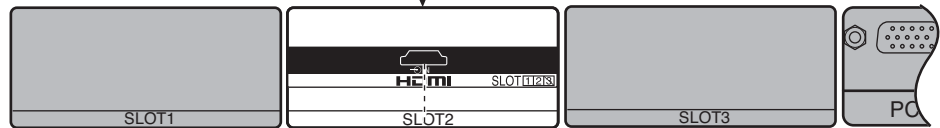
Steckplatznummern auf dem display, die mit dem Terminal-Board-Zubehör kompatibel sind.

| | |
|---------------------------|--|
| Modell mit 2 Steckplätzen | Steckplatz 1, Steckplatz 2 |
| Modell mit 3 Steckplätzen | Steckplatz 1, Steckplatz 2 (Steckplatz 3 ist nicht kompatibel) |

Anschlüsse



Rückseite des displays



[Stiftebelegung und Signdlezeichnung]

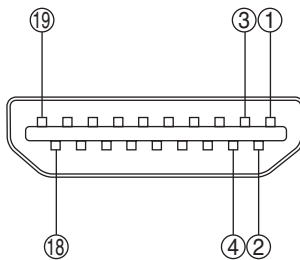
| Stift-Nr. | Signal | Stift-Nr. | Signal |
|-----------|----------------------------|-----------|-------------------------------------|
| ① | T.M.D.S Daten2+ | ⑪ | T.M.D.S Takt Abschirmung |
| ② | T.M.D.S Daten2 Abschirmung | ⑫ | T.M.D.S Takt- |
| ③ | T.M.D.S Daten2- | ⑬ | CEC |
| ④ | T.M.D.S Daten1+ | ⑭ | Reserve |
| ⑤ | T.M.D.S Daten1 Abschirmung | | |
| ⑥ | T.M.D.S Daten1- | ⑮ | SCL |
| ⑦ | T.M.D.S Daten0+ | ⑯ | SDA |
| ⑧ | T.M.D.S Daten0 Abschirmung | ⑰ | DDC/CEC Erdung |
| ⑨ | T.M.D.S Daten0- | ⑱ | +5V |
| ⑩ | T.M.D.S Takt+ | | Feststellung einer Steckererwärmung |



HDMI Kabel



HDMI AV OUT



Videosignal

[Verwendbare Eingangssignale]

| Signalformat | fV (Hz) | fH (kHz) | Punkttakt (MHz) | Anzahl der aktiven Punkte | Gesamte Anzahl der Punkte | Anzahl der aktiven Zeilen | Gesamte Anzahl der Zeilen |
|--------------|---------|----------|-----------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| 1 525/60p | 59,94 | 31,47 | 27,00 | 720 | 858 | 480 | 525 |
| 2 625/50p | 50,00 | 31,25 | 27,00 | 720 | 864 | 576 | 625 |
| 3 750/60p | 60,00 | 45,00 | 74,25 | 1280 | 1650 | 720 | 750 |
| 4 1125/60i | 60,00 | 33,75 | 74,25 | 1920 | 2200 | 1080 | 1125 |
| 5 VGA60 | 59,94 | 31,47 | 25,18 | 640 | 800 | 480 | 525 |
| 6 750/50p | 50,00 | 37,50 | 74,25 | 1280 | 1980 | 720 | 750 |
| 7 1125/50i | 50,00 | 28,13 | 74,25 | 1920 | 2640 | 1080 | 1125 |

Audiosignal

Linear PCM : 48/44,1/32 kHz

Hinweis:

Die oben abgebildeten Zusatzgeräte und die HDMI-Kabel werden nicht mitgeliefert.

Deutsch

Precauzioni di sicurezza (da osservare strettamente)

ATTENZIONE

- **Non tentare, per nessun motivo, di smontare o modificare questo apparecchio.**
Tali azioni possono risultare in incendi, folgorazioni o disfunzioni dell'apparecchio.
- **In caso di presenza di fumo, di odori strani o di rumori sospetti nel corso del funzionamento, staccare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa di corrente di rete.**
In questi casi spegnere lo schermo e staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente alternata di rete. Per evitare possibili incendi o folgorazioni, non lasciare mai acceso lo schermo quando non viene utilizzato.
- **Per evitare possibili folgorazioni, o altri simili problemi, non lasciare il cavo di alimentazione inserito nella presa di corrente alternata di rete.**

- **Per l'installazione dell'apparecchio, o per modifiche al suo posizionamento, rivolgersi sempre alla apposita sezione della nostra società, incaricata del servizio.**

Al personale di servizio:

Prima di togliere o installare la scheda dei terminali, verificare di aver spento lo schermo e di aver staccato il cavo di alimentazione dalla presa di corrente alternata di rete.

Precauzioni per l'uso

- **Non toccare direttamente con le mani i contatti dei connettori.**
Per evitare possibili danni di origine elettrostatica alle parti interne dell'apparecchio, prima di toccare l'apparecchio per trasporto o altro toccare sempre un qualche oggetto metallico di grandi dimensioni, quale un grande mobile di metallo, o i tubi del riscaldamento di casa, per scaricare l'elettrica statica presente sul proprio corpo.
- **Per i vari collegamenti usare solamente il cavo fornito, o le parti specificate.**
Per evitare possibili disfunzioni o rotture, non usare parti o pezzi diversi da quelli consigliati.

Accessori

Controllare che i seguenti accessori siano contenuti nell'imballaggio della scheda per terminale di sintonizzatore.

- Etichetta delle funzioni del terminale
(1 foglio)



(Applicare questa etichetta alla relativa fessura ubicata sul pannello posteriore dello schermo.)

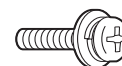
- Istruzioni per la sostituzione della scheda per terminale



- Copertura dello slot



- Vite x 4

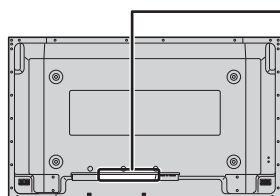


(Per installare questa scheda terminale, rimuovere dallo slot la scheda terminale dual-size esistente, quindi inserire la nuova scheda.)

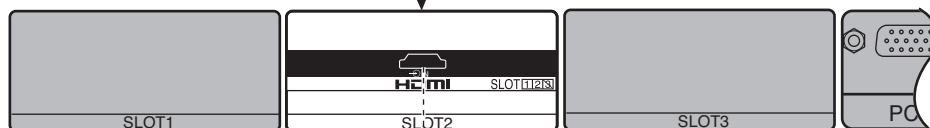
Numeri delle fessure dello schermo compatibili con il montaggio della scheda dei terminali.

| | |
|-----------------------|--|
| Modelli con 2 fessure | Fessura 1 e Fessura 2 |
| Modelli con 3 fessure | Fessura 1 e Fessura 2 (la Fessura 3 non compatibile) |

Collegamenti



Vista posteriore dello schermo

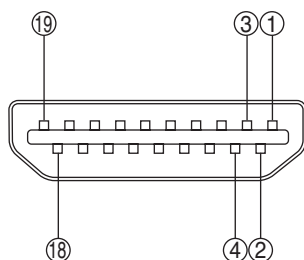


[Assegnazioni dei pin nomi dei segnali]

| N. pin | Segnale | N. pin | Segnale |
|--------|-----------------------|--------|------------------------|
| ① | Dati TMDS 2+ | ⑪ | T.M.D.S clock Shield |
| ② | T.M.D.S data 2 Shield | ⑫ | T.M.D.S clock- |
| ③ | Dati TMDS 2- | ⑬ | CEC |
| ④ | Dati TMDS 1+ | ⑭ | Preparatorio |
| ⑤ | T.M.D.S data 1 Shield | | |
| ⑥ | Dati TMDS 1- | ⑮ | SCL |
| ⑦ | Dati TMDS 0+ | ⑯ | SDA |
| ⑧ | T.M.D.S data 0 Shield | ⑰ | DDC/CEC Ground |
| ⑨ | Dati TMDS 0- | ⑱ | +5V |
| ⑩ | T.M.D.S clock+ | | Rilevamento automatico |



Cavo HDMI



[Segnali di ingresso utilizzabili]

Segnale video

| Formato del segnale | fV (Hz) | fH (kHz) | Orologio a puntini (MHz) | Numero di pixel attivi | Numero totale di pixel | Numero di linee attive | Numero totale di linee |
|---------------------|---------|----------|--------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| 1 525/60p | 59,94 | 31,47 | 27,00 | 720 | 858 | 480 | 525 |
| 2 625/50p | 50,00 | 31,25 | 27,00 | 720 | 864 | 576 | 625 |
| 3 750/60p | 60,00 | 45,00 | 74,25 | 1280 | 1650 | 720 | 750 |
| 4 1125/60i | 60,00 | 33,75 | 74,25 | 1920 | 2200 | 1080 | 1125 |
| 5 VGA60 | 59,94 | 31,47 | 25,18 | 640 | 800 | 480 | 525 |
| 6 750/50p | 50,00 | 37,50 | 74,25 | 1280 | 1980 | 720 | 750 |
| 7 1125/50i | 50,00 | 28,13 | 74,25 | 1920 | 2640 | 1080 | 1125 |

Segnale audio

Segnale lineare PCM : a 48, 44,1 e 32 kHz

Nota:

Dispositivi aggiuntivi ed altri cavi HDMI, eventualmente presenti nelle figure che precedono, non vengono forniti insieme a questo apparecchio.

Italiano

Précautions relatives à la sécurité (à respecter impérativement)

AVERTISSEMENT

- **Ne tentez pas de démonter ni de modifier cet appareil.**
Cela afin d'éviter les risques d'incendie, de secousse électrique ou d'anomalie.
- **Si vous sentez une odeur de fumée ou une odeur anormale, si des bruits inhabituels se produisent pendant le fonctionnement, débranchez immédiatement l'écran.**
Mettez l'écran hors tension et débranchez-le de la prise secteur.
Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne laissez pas l'écran sous tension.
- **Pour éviter tout risque d'électrocution, ne laissez pas la fiche du cordon d'alimentation branchée sur la prise secteur.**

- **Pour l'installation ou la modification de cet appareil, veuillez prendre contact avec notre service d'entretien désigné.**
A l'attention du personnel d'entretien:
Avant de déposer ou d'installer la carte de connexion, assurez-vous que l'écran est hors tension et débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise secteur.

Précautions de manipulation

- **Ne touchez pas les contacts du connecteur directement avec les mains.**
Pour éviter que les organes internes ne soient endommagés par une décharge d'électricité statique, touchez un objet métallique de grande taille, par exemple une armoire métallique, pour vous décharger de l'électricité accumulée avant de manipuler l'appareil.
- **Pour effectuer l'interconnexion, n'utilisez que le câble et les pièces fournis.**
Pour éviter une anomalie de fonctionnement ou une panne, n'utilisez aucune pièce autre que celles prescrites.

Accessoires

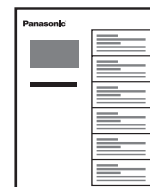
Assurez-vous que les accessoires suivants font bien partie de l'emballage de la carte de connexion:

- Etiquette de fonction de la carte de connexion (1 pièce)

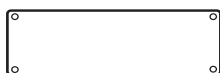


(Apposez l'étiquette sur la fente utilisée du panneau arrière de l'écran.)

- Instructions de remplacement de la carte de connexion

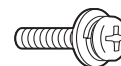


- Cache de fente



(Pour installer cette carte de connexion, retirez la carte double présente dans l'appareil et introduisez celle-ci dans la fente ainsi libérée.)

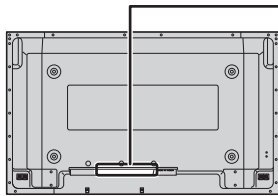
- Vis × 4



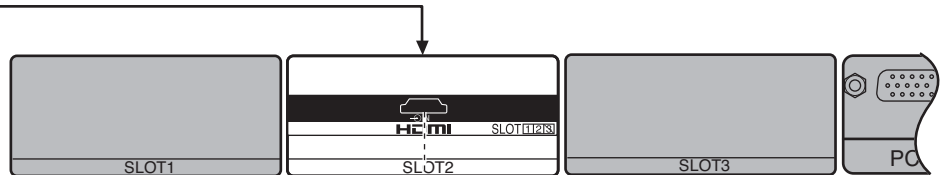
Numéros de fentes de l'écran compatibles avec les cartes de connexion accessoires.

| | |
|-------------------|---|
| Modèle à 2 fentes | Fentes1, Fentes2 |
| Modèle à 3 fentes | Fentes1, Fentes2 (Fentes3 n'est pas compatible) |

Raccordements

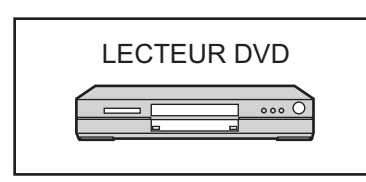
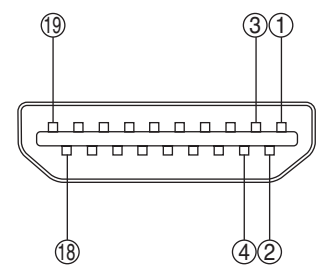
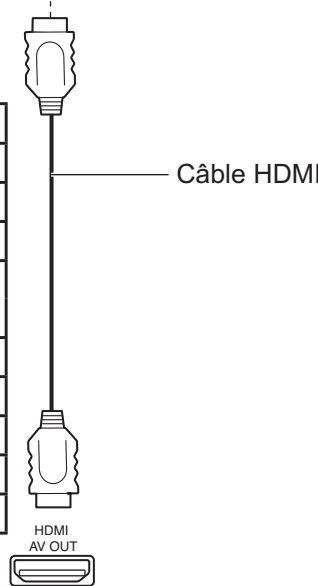


Vue arrière de l'écran



[Affectation des broches et noms des signaux]

| Broche n° | Signal | Broche n° | Signal |
|-----------|---------------------------|-----------|---------------------------|
| ① | Donnees 2 TMDS+ | ⑪ | T.M.D.S Clock Shield |
| ② | Protection donnees 2 TMDS | ⑫ | T.M.D.S Clock- |
| ③ | Donnees 2 TNDS- | ⑬ | CEC |
| ④ | Donnees 1 TNDS+ | ⑭ | Réseve |
| ⑤ | Protection 1 TMDS | | |
| ⑥ | Donnees 1 TMDS - | ⑮ | SCL |
| ⑦ | Donnees 0 TMDS+ | ⑯ | SDA |
| ⑧ | Protection donnees 0 TMDS | ⑰ | DDC/CEC Ground |
| ⑨ | Donnees 0 TMDS - | ⑱ | +5V |
| ⑩ | T.M.D.S Clock+ | | Detection de prise active |



[Signaux d'entrée concernés]

| Signal vidéo | | fV (Hz) | fH (kHz) | Fréquence pilote (MHz) | Nombre de pixels actifs | Nombre total de pixels | Nombre de lignes actives | Nombre total de lignes |
|--------------|----------|---------|----------|------------------------|-------------------------|------------------------|--------------------------|------------------------|
| 1 | 525/60p | 59,94 | 31,47 | 27,00 | 720 | 858 | 480 | 525 |
| 2 | 625/50p | 50,00 | 31,25 | 27,00 | 720 | 864 | 576 | 625 |
| 3 | 750/60p | 60,00 | 45,00 | 74,25 | 1280 | 1650 | 720 | 750 |
| 4 | 1125/60i | 60,00 | 33,75 | 74,25 | 1920 | 2200 | 1080 | 1125 |
| 5 | VGA60 | 59,94 | 31,47 | 25,18 | 640 | 800 | 480 | 525 |
| 6 | 750/50p | 50,00 | 37,50 | 74,25 | 1280 | 1980 | 720 | 750 |
| 7 | 1125/50i | 50,00 | 28,13 | 74,25 | 1920 | 2640 | 1080 | 1125 |

Signal audio
Linear PCM : 48/44,1/32 kHz

Remarque:
Les appareils et les câbles et les adaptateurs montrés ne sont pas fournis avec cet appareil.

Français

Precauciones de seguridad (Asegúrese de cumplir estas precauciones)

ADVERTENCIA

- **No intente nunca desmontar o modificar este producto.**
Para evitar un incendio, descarga eléctrica o fallo.
- **Si nota humo, un mal olor o ruidos extraños durante el funcionamiento, desenchufe inmediatamente la pantalla.**
Apague la pantalla y desenchúfela de la toma de corriente.
Para evitar un incendio o una descarga eléctrica, no deje conectada la alimentación de la pantalla.
- **Para evitar descargas eléctricas u otros problemas, no deje enchufada la clavija del cable de alimentación en la toma de corriente.**

- **Póngase en contacto con nuestro departamento de servicio designado para instalar o cambiar este producto.**
Al personal de servicio:
Antes de retirar o instalar la tarjeta de terminales, asegúrese de desconectar la alimentación de la pantalla y desenchufar la clavija del cable de alimentación de la toma de corriente.

Precauciones de manejo

- **No toque directamente con las manos los contactos de los conectores.**
Para evitar que la electricidad estática estropee las partes internas, antes de manejar este producto, toque un objeto metálico grande como, por ejemplo, un armario de acero para descargarse usted mismo de la electricidad estática.
- **Asegúrese de utilizar los cables suministrados y las partes especificadas para hacer la interconexión.**
Para evitar fallos del funcionamiento y otros problemas, no utilice otras partes diferentes de las recomendadas.

Accesorios

Asegúrese de que en el paquete de la tarjeta de terminales se encuentren los accesorios siguientes:

- Etiqueta de funciones de terminales (1 hoja)



(Fije esta etiqueta en la ranura aplicable del panel trasero de la pantalla.)

- Instrucciones para el reemplazo de la tarjeta de terminales

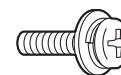


- Tapa de ranura



(Para instalar esta tarjeta de terminales, quite una tarjeta de terminales de tamaño doble que ya esté instalada y coloque esta tarjeta en la ranura que queda vacía.)

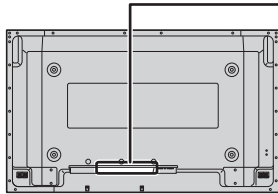
- Tornillo × 4



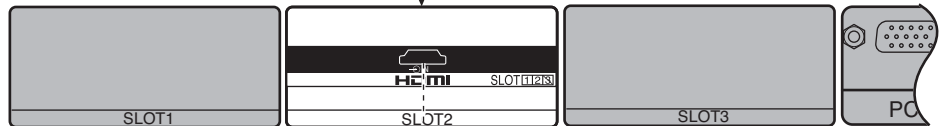
Números de ranuras de la pantalla que son compatibles con los accesorios de tarjetas de terminales.

| | |
|---------------------|---|
| Modelo de 2 ranuras | Ranura 1, Ranura 2 |
| Modelo de 3 ranuras | Ranura 1, Ranura 2 (La ranura 3 no es compatible) |

Conexiones



Vista posterior de la pantalla.

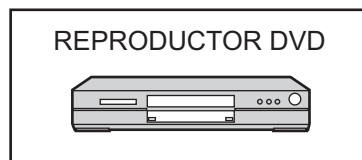
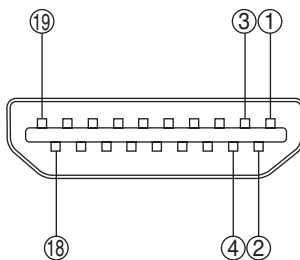


[Asignaciones de patilla y control nombres de señal]

| PIN | Signal | PIN | Signal |
|-----|--------------------------|-----|-----------------------------|
| ① | Datos de TMSS 2+ | ⑪ | T.M.D.S Clock Shield |
| ② | Datos de TMSS blindaje 2 | ⑫ | T.M.D.S Clock- |
| ③ | Datos de TMSS 2- | ⑬ | CEC |
| ④ | Datos de TMSS 1+ | ⑭ | Reserva |
| ⑤ | Datos de TMSS blindaje 1 | | |
| ⑥ | Datos de TMSS 1- | ⑮ | SCL |
| ⑦ | Datos de TMSS 0+ | ⑯ | SDA |
| ⑧ | Datos de TMSS blindaje 0 | ⑰ | DDC/CEC Ground |
| ⑨ | Datos de TMSS 0- | ⑱ | +5V |
| ⑩ | T.M.D.S Clock+ | | Detecci de enchufe caliente |



Cable HDMI



Español

Señal de video [Señales de entrada aplicables]

| Formato de la señal | fV (Hz) | fH (kHz) | Reloj de puntos (MHz) | Número de píxeles activos | Número total de píxeles | Número de líneas activas | Número total de líneas |
|---------------------|---------|----------|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|
| 1 525/60p | 59,94 | 31,47 | 27,00 | 720 | 858 | 480 | 525 |
| 2 625/50p | 50,00 | 31,25 | 27,00 | 720 | 864 | 576 | 625 |
| 3 750/60p | 60,00 | 45,00 | 74,25 | 1280 | 1650 | 720 | 750 |
| 4 1125/60i | 60,00 | 33,75 | 74,25 | 1920 | 2200 | 1080 | 1125 |
| 5 VGA60 | 59,94 | 31,47 | 25,18 | 640 | 800 | 480 | 525 |
| 6 750/50p | 50,00 | 37,50 | 74,25 | 1280 | 1980 | 720 | 750 |
| 7 1125/50i | 50,00 | 28,13 | 74,25 | 1920 | 2640 | 1080 | 1125 |

Señal de audio

PCM lineal : 48/44,1/32 kHz

Nota:

El equipo adicional, los cables y los enchufes de adaptador no se suministran con este aparato.

Инструкции по мерам предосторожности (которым необходимо следовать)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Не пытайтесь разбирать или дорабатывать данное изделие.**
Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или отказу.
 - **Немедленно отсоедините дисплей, если во время работы появляется дым, посторонний запах или шум.**
Выключите питание дисплея и выньте из розетки вилку сетевого шнура.
Во избежание возгорания или поражения электрическим током не оставляйте включенным питание дисплея.
 - **Во избежание поражения электрическим током и других проблем не оставляйте в розетке вилку сетевого шнура.**
- **По вопросам, связанным с монтажом или заменой данного изделия, обращайтесь в указанное сервисное предприятие.**
Сервисному персоналу:
Перед снятием или установкой платы соединителей, не забудьте выключать питание дисплея и вынимать из розетки вилку сетевого шнура.

Меры предосторожности при обращении

- **Не касайтесь руками контактов электрических разъемов.**
Прежде чем брать за данное изделие, коснитесь большого металлического предмета, например, стального шкафа, чтобы избавиться от статического электричества, которое может повредить внутренние детали изделия.
- **Используйте только прилагаемый кабель и указанные соединительные детали.**
Во избежание неполадок или отказа нельзя использовать никакие детали, кроме рекомендованных.

Принадлежности

Убедитесь, что в упаковке платы соединителей находятся следующие принадлежности:

- Идентификационная наклейка соединителей
(1 листок)



(Приклейте эту наклейку на соответствующий слот задней панели дисплея.)

- Инструкция по замене платы соединителей

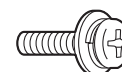


- Крышка для слота



(Снимите существующий сдвоенный блок и установите этот блок в теперь уже пустой слот.)

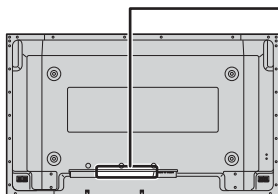
- Винт × 4 шт.



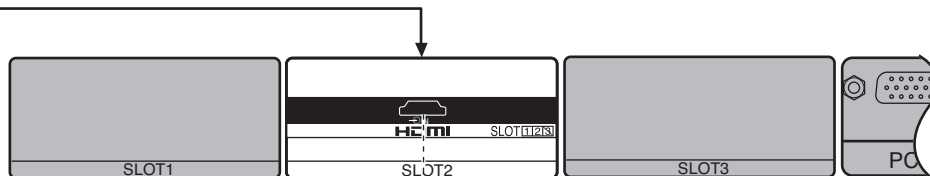
Номера слотов дисплея, совместимых с креплениями платы соединителей.

| | |
|--------------------|-----------------------------------|
| Модель с 2 слотами | Slot1, Slot2 |
| Модель с 3 слотами | Slot1, Slot2 (Slot3 не совместим) |

Подключение



Вид дисплея сзади

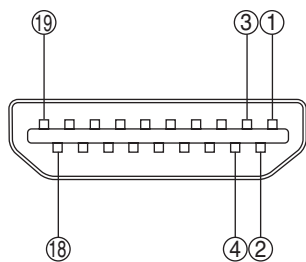


[Расположение контактов и названия сигналов]

| Контакт № | Название сигнала | Контакт № | Название сигнала |
|-----------|----------------------------------|-----------|--|
| ① | Т.М.Д.С. данные 2+ | ⑪ | Тактовая частота Т.М.Д.С. экранированная |
| ② | Т.М.Д.С. данные 2 экранированные | ⑫ | Тактовая частота- Т.М.Д.С. |
| ③ | Т.М.Д.С. данные 2- | ⑬ | CEC |
| ④ | Т.М.Д.С. данные 1+ | ⑭ | Зарезервирован (не подсоединен) |
| ⑤ | Т.М.Д.С. данные 1 экранированные | | |
| ⑥ | Т.М.Д.С. данные 1- | ⑮ | SCL |
| ⑦ | Т.М.Д.С. данные 0+ | ⑯ | SDA |
| ⑧ | Т.М.Д.С. данные 0 экранированные | ⑰ | DDC/CEC Земля |
| ⑨ | Т.М.Д.С. данные 0- | ⑱ | +5 В |
| ⑩ | Тактовая частота+ Т.М.Д.С. | | Детектор «горячего» подключения |



Кабель HDMI



Видео сигнал

[Применимые входные сигналы]

| Формат сигнала | fV (Hz) | fH (kHz) | Синхросигнал (MHz) | Число активных пикселей | Полное число пикселей | Число активных линий | Полное число линий |
|----------------|---------|----------|--------------------|-------------------------|-----------------------|----------------------|--------------------|
| 1 525/60p | 59,94 | 31,47 | 27,00 | 720 | 858 | 480 | 525 |
| 2 625/50p | 50,00 | 31,25 | 27,00 | 720 | 864 | 576 | 625 |
| 3 750/60p | 60,00 | 45,00 | 74,25 | 1280 | 1650 | 720 | 750 |
| 4 1125/60i | 60,00 | 33,75 | 74,25 | 1920 | 2200 | 1080 | 1125 |
| 5 VGA60 | 59,94 | 31,47 | 25,18 | 640 | 800 | 480 | 525 |
| 6 750/50p | 50,00 | 37,50 | 74,25 | 1280 | 1980 | 720 | 750 |
| 7 1125/50i | 50,00 | 28,13 | 74,25 | 1920 | 2640 | 1080 | 1125 |

Аудио сигнал

Линейная ИКМ : 48/44,1/32 кГц

Примечание:

Дополнительное оборудование и кабели HDMI, изображенные выше, не входят в комплект поставки.

Застереження щодо безпеки

(обов'язково дотримуйтесь їх)

УВАГА!

- **Не намагайтесь розібрати або модифікувати даний виріб.**
Це може призвести до виникнення пожежі, ураження струмом або пошкодження плати.
- **При появі запаху диму, дивних запахів або незвичайних шумів під час роботи негайно вимкніть плазмовий дисплей.**
Вимкніть дисплей та відключіть шнур живлення від розетки.
Щоб уникнути виникнення пожежі або ураження струмом, обов'язково вимкніть живлення дисплея.
- **Щоб уникнути ураження струмом та інших проблем, відключіть шнур живлення від розетки змінного струму.**

- **Будь ласка зверніться у наш спеціалізований відділ з обслуговування для встановлення або заміни даного виробу.**

Для обслуговуючого персоналу:

Перед вийманням або встановленням плати терміналів обов'язково вимкніть живлення дисплея та відключіть шнур живлення від розетки змінного струму.

Застереження щодо використання

- **Не торкайтесь контактів з'єднувача руками.**
Щоб уникнути пошкодження плати від електростатичного заряду, перед тим як взяти її в руки, доторкніться спершу до металевих виробів, наприклад, сталю стелажа, для того, щоб зняти з себе заряд.
- **Для підключення використовуйте тільки доданий кабель або рекомендовані деталі.**
Щоб уникнути пошкодження плати, використовуйте тільки рекомендовані деталі.

Акcesуари

Упевніться, що у комплекті плати терміналів наявні наступні акcesуари:

Наклейка з позначенням терміналів (1 аркуш)



(Прикріпіть дану наклейку на відповідний слот на задній панелі дисплея.)

Інструкція з заміни плати терміналів

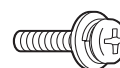


Кришка для слота



(Зніміть існуючий подвійний блок та встановіть цей блок в тепер вже порожній слот.)

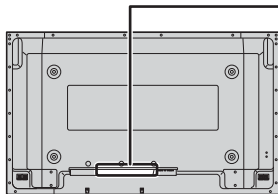
Гвинти × 4



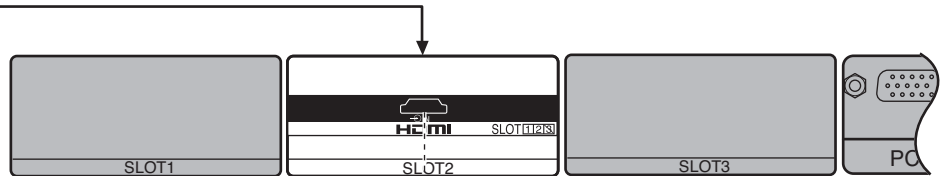
Номери слотів на панелі дисплея, що підходять для кріплення плати терміналів.

| | |
|---------------------|-----------------------------------|
| Модель із 2 слотами | Slot1, Slot2 |
| Модель із 3 слотами | Slot1, Slot2 (Slot3 не підходить) |

Підключення



Вигляд плазмового дисплея ззаду

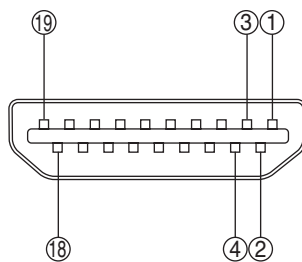


[Призначення контактів і назви сигналів]

| № штиря | Назва сигналу | № штиря | Назва сигналу |
|---------|----------------------------|---------|-----------------------------------|
| ① | T.M.D.S. дані 2+ | ⑪ | T.M.D.S. екранізація сигналів |
| ② | T.M.D.S. дані 2 екрановані | ⑫ | T.M.D.S. сигнали- |
| ③ | T.M.D.S. дані 2- | ⑬ | CEC |
| ④ | T.M.D.S. дані 1+ | ⑭ | Вільний (не підключено) |
| ⑤ | T.M.D.S. дані 1 екрановані | | |
| ⑥ | T.M.D.S. дані 1- | ⑮ | SCL |
| ⑦ | T.M.D.S. дані 0+ | ⑯ | SDA |
| ⑧ | T.M.D.S. дані 0 екрановані | ⑰ | DDC/CEC Заземлення |
| ⑨ | T.M.D.S. дані 0- | ⑱ | +5 V |
| ⑩ | T.M.D.S. сигнали+ | | Визначення „гарячого” підключення |



Кабель HDMI



Відеосигнал

[Застосовні вхідні сигнали]

| Формат сигналу | fV (Hz) | fH (kHz) | Синхросигнал (MHz) | Кількість активних пікселів | Загальна кількість пікселів | Кількість активних рядків | Загальна кількість рядків |
|----------------|---------|----------|--------------------|-----------------------------|-----------------------------|---------------------------|---------------------------|
| 1 525/60p | 59,94 | 31,47 | 27,00 | 720 | 858 | 480 | 525 |
| 2 625/50p | 50,00 | 31,25 | 27,00 | 720 | 864 | 576 | 625 |
| 3 750/60p | 60,00 | 45,00 | 74,25 | 1280 | 1650 | 720 | 750 |
| 4 1125/60i | 60,00 | 33,75 | 74,25 | 1920 | 2200 | 1080 | 1125 |
| 5 VGA60 | 59,94 | 31,47 | 25,18 | 640 | 800 | 480 | 525 |
| 6 750/50p | 50,00 | 37,50 | 74,25 | 1280 | 1980 | 720 | 750 |
| 7 1125/50i | 50,00 | 28,13 | 74,25 | 1920 | 2640 | 1080 | 1125 |

Аудіосигнал

Лінійна імпульсно-кодова модуляція: 48/44, 1/32 кГц

Примітка:

Додаткове обладнання та кабелі HDMI, зображені вище, не входять до комплекту постачання.

Қауіпсіздік шаралары (сақтауды ұмытпаңыз)

АБАЙЛАҢЫЗ

- Ешқашан бұл өнімді бөлшектемеңіз немесе түрін өзгертпеңіз.
Өртке, электр тогының соғуына немесе ақаулыққа жол бермеу үшін.
- Егер түтіннің иісін, жағымсыз иісті немесе ерекше шуларды жұмыс істеп тұрғанда сезсеңіз, дисплейді бірден ток көзінен суырыңыз.
Дисплейді өшіріп, электр шнурын ток көзінен суырып алыңыз.
Өртке немесе электр тогының соғуына жол бермеу үшін дисплейді қосулы қалдырмаңыз.
- Электр тогының соғуына немесе басқа ақауларға жол бермеу үшін электр шнурын ток көзіне қосулы қалдырмаңыз.

- Бұл өнімді орнату немесе өзгерту үшін арнайы қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.
Қызмет көрсету маманына:
Терминалдар тақтасын шешпестен немесе орнатпастан бұрын дисплейді өшіріп, электр шнурын ток көзінен ажыратуды ұмытпаңыз.

Қолдану нұсқаулары

- Коннекторлардың байланыстарын қолыңызбен ұстамаңыз.
Ішкі бөлшектеріне электростатикалық зақым келтірмеу үшін бұл өнімді қолданбастан бұрын болаттан жасалған корпус сияқты металл затқа қолыңызды тигізіп, зарядсызданып алыңыз.
- Өзара байланыс үшін жинақтағы кабельді немесе көрсетілген бөлшектерді пайдалануды ұмытпаңыз.
Ақауларға жол бермеу үшін ұсынылғандардан басқа бөлшектерді пайдаланбаңыз.

Керек-жарақтар

Төмендегі керек-жарақтардың терминалдар тақтасының пакетінде қамтылғанына көз жеткізіңіз:

- Терминалдың функциясы көрсетілген жапсырма (1 парақ)

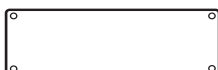


(Бұл жапсырманы дисплейдің артқы панеліндегі қолданылатын слотқа жабыстырыңыз.)

- Терминалдар тақтасын ауыстыруға қатысты нұсқаулар

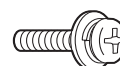


- Слот қақпағы



(Бұл терминалдар тақтасын орнату үшін қолданыстағы қос өлшемді терминалдар тақтасын шешіп, оны бос слотқа кигізіңіз.)

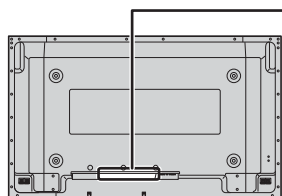
- Бұранда × 4



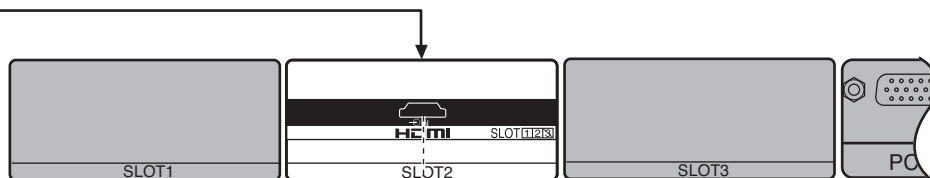
Терминалдар тақтасына бекітілгендермен сәйкес келетін дисплейдің слот нөмірлері.

| | |
|-----------------|-------------------------------------|
| 2 слотты модель | Slot1, Slot2 |
| 3 слотты модель | Slot1, Slot2 (Slot3 үйлесімді емес) |

Жалғау

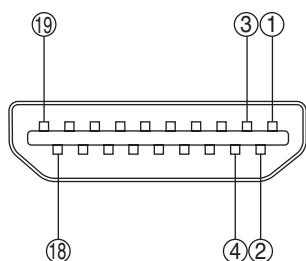


Дисплейдің артқы жағы



[Істік белгілері және сигнал аттары]

| Істік нөмірі | Сигнал | Істік нөмірі | Сигнал |
|--------------|-------------------------------|--------------|-----------------------------------|
| ① | T.M.D.S деректері 2+ | ⑪ | T.M.D.S ырғақты жиілігі қорғалған |
| ② | T.M.D.S деректері 2 қорғалған | ⑫ | T.M.D.S ырғақты жиілігі - |
| ③ | T.M.D.S деректері 2- | ⑬ | CEC |
| ④ | T.M.D.S деректері 1+ | ⑭ | Бос емес (Жалғанбаған) |
| ⑤ | T.M.D.S деректері 1 қорғалған | | |
| ⑥ | T.M.D.S деректері 1- | ⑮ | SCL |
| ⑦ | T.M.D.S деректері 0+ | ⑯ | SDA |
| ⑧ | T.M.D.S деректері 0 қорғалған | ⑰ | DDC/CEC жер |
| ⑨ | T.M.D.S деректері 0- | ⑱ | +5 В кернеу |
| ⑩ | T.M.D.S ырғақты жиілігі + | | Жедел қосылуды анықтау |



Бейне сигнал

[Қолданылатын кіріс сигналдары]

| Сигнал пішімі | fV (Hz) | fH (kHz) | Бейнесигнал жиілігі (MHz) | Белсенді пикселдердің саны | Пикселдердің жалпы саны | Белсенді жолдардың саны | Жолдардың жалпы саны |
|---------------|---------|----------|---------------------------|----------------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------|
| 1 525/60p | 59,94 | 31,47 | 27,00 | 720 | 858 | 480 | 525 |
| 2 625/50p | 50,00 | 31,25 | 27,00 | 720 | 864 | 576 | 625 |
| 3 750/60p | 60,00 | 45,00 | 74,25 | 1280 | 1650 | 720 | 750 |
| 4 1125/60i | 60,00 | 33,75 | 74,25 | 1920 | 2200 | 1080 | 1125 |
| 5 VGA60 | 59,94 | 31,47 | 25,18 | 640 | 800 | 480 | 525 |
| 6 750/50p | 50,00 | 37,50 | 74,25 | 1280 | 1980 | 720 | 750 |
| 7 1125/50i | 50,00 | 28,13 | 74,25 | 1920 | 2640 | 1080 | 1125 |

Аудио сигнал

Сызықтық PCM : 48/44,1/32 кГц

Ескертпе:

Жоғарыда көрсетілген қосымша жабдық пен HDMI кабельдері осы құрылғымен бірге берілмейді.

商標について



HDMI、HDMI ロゴ及び High-Definition Multimedia Interface は、HDMI Licensing LLC. の商標または登録商標です。

Trademark Acknowledgement



HDMI, the HDMI logo and High-Definition Multimedia Interface are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing LLC.

Warenzeichen



HDMI, das HDMI-Logo und High-Definition Multimedia Interface sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von HDMI Licensing LLC.

Marchi di fabbrica



L'acronimo "HDMI", il logo HDMI e l'espressione "High-Definition Multimedia Interface" ("Interfaccia multimediale ad alta risoluzione") sono marchi di fabbrica o marchi registrati di proprietà della Società HDMI Licensing LLC.

Reconnaissance des marques de commerce



HDMI, el símbolo HDMI y la Interface de Multimedia de Alta Definición son marcas comerciales o marcas registradas de HDMI Licensing LLC.

Reconocimiento de marca registrada



HDMI, le logo HDMI et High-Definition Multimedia Interface sont des marques de commerce ou des marques déposées de HDMI Licensing LLC.

Информация о торговых марках



HDMI, логотип HDMI и High-Definition Multimedia Interface являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками HDMI Licensing LLC.

Визнання торгової марки



HDMI, HDMI логотипи та High-Definition Multimedia Interface є торговими марками або зареєстрованими торговими марками HDMI Licensing LLC.

Сауда белгілерін тану



HDMI, HDMI логотипті және High-Definition Multimedia Interface – HDMI лицензиялық компаниясының сауда белгілері немесе тіркелген сауда белгілері.

A series of horizontal dashed lines providing a template for writing.

Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net>

© Panasonic Corporation 2005

M0607-3041